

Ecós de sociedad

VIAJES

Vino de Urroz el competente funcionario de Telégrafos don Argimiro Arachano.

—Salíó para Madrid el comandante de Infantería don Alfonso Fanjul.
—Regresó a Donostia el acreditado industrial don Luis Astrain.
—Marchó a Bilbao don Camino Urriza de Gohí Eguña.
—Se trasladó de Puente la Reina a San Sebastián don Javier de Ojeda con su esposa doña María Rosa Azcona.

Calcése usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 42

—Regresó con su familia, de Valle Gohí, el vice-secretario de la Diputación foral don José María Gohí.
—Volvió de Madrid el alcalde accidental don Nicasio Garbayo y el alumno de la Escuela de Ingenieros don Félix Amorena.

—De la Coruña regresó el acreditado industrial don Pedro Nagore.
—Vino de Villafraña de Oria don Carmen Tolosa de Elizalde.
—De Fuenterrabía regresó con su distinguida familia don Teodosio Sagüés.

RADERAS

De vino de Roncal y entrecabidos ANTONIO ERIOE

—De Madrid el diputado a Cortes don Miguel Gortari.
—Vino de Lodesa el ex alcalde de Icha villa don José María Romeo.

—Salíó para Peralta el maestro nacional don Justo Labiano.
—Para Zaragoza don David Velázquez.

—Llegó de Berbizana don Julio Rada.

Velas para el fultio

AUTORIZADAS POR LA LITURGIA
Cobos para faros del Cementerio
Hijos de Yanoz
P. San Nicolás, 72 PAMPLONA

—De Vergara don Antonio Zabaleta.
—De Logroño don Hilario Ortiz de Lanzagorta.
—De Santander don José Garzón Serrano.
—Estuvo ayer en Pamplona, regresando

Cuentecicos

LIBERTAD DE PRENSA
¿Os fijáis con qué profusión circulan de un tiempo a esta parte ciertos periodicuchos?
¿Observáis con qué afán los devora la gente? ¿Con qué gusto comentan sus infundios y sus bellaquerías, repugnantés?
¡Pobres gentes que se tragan como verdad todo el estierco que por una perra gorda les venden!
Me recuerdan a los aldeanos del cuento. Porque una vez llegó a un pueblo un hombre. Llevaba en la mano una alcaza y marchaba gritando: ¿Quién compra la verdad? ¿Quién compra la verdad? Y los aldeanos se arrojaron en su torno llenos de curiosidad ante tan rara mercancía. Todos querían comprar la verdad por una perra gorda. Y el vendedor se puso en fila. A cada aldeano que se acercaba la decía: Menta usted el dedo en la alcaza. Perfectamente. Ahora hágaselo usted... ¡Esto es chucha!—decían todos indignados. ¡LA VERDAD!—respondía el vendedor.
Pues bien, a cierta clase de gentes sucedés como a estos aldeanos incautos. Que los periodicuchos que devoran son como la alcaza del cuento, que, en lugar de verdades guardan dentro hediondes que apestan y que ensucian.



Guidé usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
del Dr. Vicento
VENTA EN FARMACIAS

to a San Sebastián el ganadero de reses bravas don Santiago Martínez de Ubago.

—Salíó para Madrid el périto agrícola don Fernando Moreno.

ENLACE MATRIMONIAL
En la parroquia de San Agustín de esta ciudad han contraído matrimonio la bella y simpática señorita de Urtasun, Trinidad Eugui con el distinguido joven de Mequizar, Juan Villanueva, los cuales después de obsequiar a sus invitados salieron de viaje para San Sebastián y otras capitales.

NATALICIOS
Dió a luz felizmente un robusto niño doña María Pascual, joven y bella esposa del conocido pelotari don Miguel Guelbenzu.

En la Pila bautismal se le impondrá a recién nacido los nombres de José y Miguel.

Tanto la madre como el hijo continúan en perfecto estado de salud.

Felicidades a los venturosos padres.

NOTAS TRISTES
Ayer a las once y media de la mañana se celebraron en la Iglesia parroquial de San Nicolás solemnés exequias fúnebres en sufragio del alma de la Excelentísima señora doña María de la Función Bernafío de Quirós y Muñoz, Condesa de Güendulain y Marquesa de Eslava.

La amplia nave de la Iglesia de San Nicolás se vió completamente atestada de distinguidas personalidades y demás amigos de tan aristocrática dama, quienes testificaron a sus aflijidos deudos su condolencia por la irreparable pérdida que lloran.

Reiteramos nuestro muy sentido pésame a su desconsolado viudo el Excelentísimo señor Conde de Güendulain; hijos, el Excelentísimo señor Duque de Zaragoza, Conde del Vado, Marqués de la Real Defensa, Marqués de las Navas de Navarra, Condesa de la Ventosa y Condesa de la Real Piedad, así como a los demás interesados.

Mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento de la virtuosa señora doña Francisca Borda Azarbal, viuda de Echalecu.

La función de aniversario en sufragio del alma de la finada se celebrará el mismo día a las once de la mañana en la Iglesia parroquia de San Nicolás.

Podrán aplicarse con el mismo páso fin todas las misas que en dicho día y en la misma parroquia tengan lugar.

Reiteramos nuestro pésame muy sentido a sus desconsolados hijos doña María Josefa y don Miguel Francisco Echalecu; nieto, Joaquín; hijo político, don Pío Astiz, así como a los demás parientes e interesados.

Y LLEGARON DIAS
Y llegaron días en que a muchos, que estaban engañados se les cayó la venda de los ojos. Y entonces vieron. Y clamaban ¡farsarios! ¡esto es lo que nos prometisteis!

Entonces, alguien—que pudiera ser yo—se atrevió a contarles un cuentecico.

Para que no se dejasen arrastrar por palabras. Para que fuesen listos como el cazorro del pueblo aquel.

Y es que una vez cayó en un pueblo un hombre que traía embaucados a los aldeanos con no sé qué fantásticos proyectos.

Les sacó todos los ahorros con la promesa de devolverles al cabo de un año el ciento por uno de cuanto le entregasen.

Y al cazarro del pueblo tardaba en convencerlo. Y le explicaba: "Mira: la cosa es sencilla. Tú me das ahora, verbigracia, una peseta y yo te prometo devolverte diez."

Peró el cazarro entonces le dijo: "¿Sabes lo que te digo?... Que t'bagas cuenta de que t'hí dau ya la peseta y a fin de año con que me vuelvas noventa y nueve, en paz. ¿No te parece?"

COMO A LOS CIEGOS DE LA BODA
¡Qué unidos todos al principio! Luego, al quedarse solos, la realidad los separó. Y acabaron por emprenderse a palo limpio.

Les pasó lo que a los ciegos de la boda. En un pueblo de Navarra que yo me sé, celebró una boda de rumbó. Todos los ciegos del contorno fueron invitados. Y acudieron una docena de ellos. Después de la comida, el padrino (que era un chusco de marca) los juntó en el corral y los formó en parejas. El se puso en la puerta, y conforme pasaban decía: "Toma un duro pa dos". Pero nada les daba. Y ya en la calle un ciego le decía al otro: dame la mitad que me toca. Y el otro: ¿qué mitad? ¡ces, si el duro te lo dieron a tí? Mientes; eres tú el que lo tienes. Y alzaron sus gaxayás. Y se majaron a garrotazos.

José María Iribarren

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreas-sifilíticas.
ESTAFETA, 47, segunda

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 21-1.º

ECOS VASCOS

Batzoki de Barcelona

Como estaba anunciada, se celebró el día 24 por la noche, la Junta General de socios del Barcelona'ko Ezko Batzokia, Pasaje del Comercio, 1, y Rombá de Santa Mónica, 29, para dar conocimiento de la aprobación definitiva de los Estatutos por la autoridad competente, y para ratificación de los nombramientos de la Junta Directiva.

A continuación el Presidente del Batzoki, don Santiago Dañoheitia, disertó sobre el proyecto y conveniencia de fundar inmediatamente el "Emakume Abertzale Batza", de la necesidad de incorporar definitivamente a la vida activa de la política a la mujer.

Hizo también el señor Dañoheitia exposición de la forma en que se ha acordado elegir las clases de Euzkera, con una clase en la Universidad a cargo del docto profesor don Odón de Apraiz y otra clase elemental en los locales del Batzoki.

El señor Leizaola

En este momento culminante de la reunión, de improviso, se presentó en el Batzoki, el diputado a Cortes nacionalista don José María de Leizaola que fué recibido con el delirante entusiasmo que puede suponerse.

El Presidente cedió su puesto al señor Leizaola, instándole a que hablara acerca de la Ley del 25 de octubre de 1931. Accedió gustoso y durante más de una hora hizo el señor Leizaola las delicias del auditorio.

Describió donosamente la forma en que se llevó a cabo el abrazo de Vergara, las consecuencias que ello ha representado para los vascos y dedujo las consecuencias que para el futuro debe sacar el patriota vasco.

Se remonó después a las alturas de una vibrante disertación respecto a lo que debe ser un Estatuto viable para la normal gobernación de un pueblo—dijo—. Completo ha de ser, como que extenso y muy articulado en todos sus aspectos, ya que, aun supuesta una gran amplitud de poderes en determinadas esferas, no sería viable si por ejemplo, se le restringen los recursos económicos o el sistema recaudatorio.

Se refirió también a los debates parlamentarios actuales. Explica cómo se votaron algunas leyes que afectaban a cuestiones forestal y minera de nuestra región.

Terminó diciendo que las libertades perdidas en 1839 han de ser nuestro escenario de fondo, delante del cual hemos de ser los actores decididos para reconquistarlas, recomendando la unión de todos los vascos y como final tuvo grandes elogios para la Directiva del Batzoki cuyo entusiasmo y dificultades superadas reconoca en su verdadero valor.

El día 25 por la tarde hizo uso de la palabra en amena y familiar charla el catedrático don Odón de Apraiz, quien con fácil dición recorrió la historia de las libertades vascas hasta avocar en la ley del 25 de octubre de 1839.

Entusiasmo sobre manera la exposición documentada del insignie euzkerólogo señor Apraiz a quien el auditorio tributó un verdadero homenaje.

Terminó el acto con música vasca. Relacionado con este mismo asunto, traducimos de "La Veu de Catalunya" correspondiente al día 25 del corriente:

"El Diputado vasco señor Leizaola en Barcelona"

Ayer a la noche, el Centro Nacionalista Vasco, celebró la conmemoración del 25 de octubre de 1839, fecha en la cual aquel pueblo perdió sus libertades. Con este motivo en el local social se habían reunido todos los nacionalistas residentes en Barcelona. Grande fué la sorpresa de todos los socios, cuando inopinadamente se presentó el señor Leizaola y se dió a conocer a los que allí se habían reunido. Ninguno tenía noticia de su llegada a Barcelona.

Enterados nosotros de la presencia del diputado vasco en aquel centro, fuimos con la intención de interrogarlo sobre algunas cuestiones que creíamos de interés.

Una gran bandera vasca, nacionalista, cubría todo un lienzo de pared. Se veía también un retrato de Sabino Arana Goiri.

Al penetrar en el salón, todos los socios reunidos como en familia, escuchaban las palabras del señor Leizaola. Esto detiene en parte nuestra labor interrogatoria; escucharemos y preguntaremos después.

Fuó un historial de todo el movimiento nacionalista vasco desde el año 1839, en que fueron conculcados los fueros de su pueblo. Dice que ellos

Noticias y sucesos

Benito Iraizoz, de Huerca, con Inocencia Galar, de Urroz.

Matías Aranzaz, de Lerin, con Bárbara Josepilla, de San Sebastián.
José Ayerra, de Beire, con María Goya, Orisoain.

Félix Ventura, de Gallipienzo, con Hipólita Onco, de Izcó.
Angel Ibarle, de Aibar, con Carmen Domesio, de Bragado (República Argentina).

Lorenzo Asurmendi, de Irurre, con Pilar Ayensa, de Barillas.
Pedro Chavarri, de Olife, con Carmen Ferrandino, de Pamplona.

Victor Garayoa, de Muliva Baja, con Dolores Urrestarazu, de Ormaiztegui (Guipúzcoa).

Miguel Quintana, de Pamplona, con Felisa Zazpe, de Burlada.
Domingo Llorio, de Madrid, con Serafina Tejada, de Pamplona.
Juan Villanueva, de Mequizar, con Trinidad Eugui, de Urtasun.

Notas judiciales

Sumarios:
En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes:
De Tafalla, por lesiones en Ujué, sin procesado.
De Pamplona, por daños en Araquil, sin procesado.
De idem, por muerte en Iza, sin procesado.
De idem, por daños en Puente la Reina, sin procesado.
De Tudela, por lesiones en Cintruénigo, sin procesado.
De idem, por lesiones en Cintruénigo, contra C. S. A.

De idem, por hallazgo de cadáver en Cortes, sin procesado.

Señalamientos:
Visita pública ante la Sala de lo Civil, del pleito de mayor cuantía seguido en el Juzgado de primera instancia de Tolosa, entre doña María del Pilar Santos Aranzaz, demandante-apelada y don Faustino Aunquía Garicano y don Mariano Lacort Tolosana, demandados-apealados, sobre pago de pesetas.

CASA DE SOCORRO
En el cuarto de socorro fueron curados ayer:
M. Y. de 22 años; herida incisa en el dedo índice de la mano derecha.
J. G. de 30 años; herida contusa en la mano derecha.

María Pilar Bermechea, de 10 años; herida contusa en el cuero cabelludo.

Calzados Osta
De lujo y económicos
Calzados finos a medida
Arreglos muy bien hechos
San Nicolás, 11—Teléfono 2484

INFRACCION DE LA LEY DE CAZA
Por una pareja de la Guardia civil del puesto de Pamplona fué denunciado un vecino de esta ciudad que fué sorprendido cazando palomas y carecía de la necesaria licencia para ello.

SUICIDIO
El día 26 del actual puso fin a su vida, disparándose un tiro de pistola el vecino de la villa de Caseda, don Faustino Aldaye Villanova, labrador, de 67 años.
El triste suceso tuvo lugar en su propio domicilio.

Según parece que hace tiempo manifestó su intención de quitarse la vida.

Que Dios haya acogido en su seno al infortunado Aldaye y para el cual pedimos una oración a nuestros lectores.

Panadería Ilundain
ELABORA DIARIAMENTE
PARA DESAYUNOS
PARA CHOCOLATES
PARA TIBIES
PARA MERIENDAS
Sus Croissants
Sus Conchas alemanas
Sus Trenzados de Berlín
Sus Bollos suizos
Sus Bizcochos
¡¡¡exquisitos!!
PANADERIA ILUNDAIN
MAYOR, 85 TELEF.: 1747

INFRACCION DE LA LEY DE CAZA
Sobre la una y media de la tarde del día 27 de los corrientes fué sorprendido el joven de 18 años Amado Juan Aidez, por la Guardia civil en el barrio de San Juan, dedicado a la caza de palomas.
Por infringir el artículo 23 de la ley de caza, se le ocupó la escopeta, habiendo sido denunciado al Juzgado municipal de esta ciudad.

CUARTO DE SOCORRO
Ayer se prestaron las siguientes asistencias facultativas.

M. Y. con herida incisa en el dedo índice de la mano derecha.
J. G. con herida contusa en la mano derecha.

María Pilar Bermechea, con herida contusa en el cuero cabelludo.

¿A QUIEN PERTENECE?
Nos comunican de la Comisaría de Policía gubernativa que en el Despacho Central de la calle de San Saturio se encuentra desde hace unos días a disposición de quien acredite ser su dueño una pequeña maleta con fero de color marrón obscuro, que se dejaron olvidada en la Estación del Norte.

Registro civil :-:
Ayer se hicieron las siguientes inscripciones:
Nacimientos: Ninguno.
Funciones: Rafael Morales de Setien, de 54 años, de Cervera del Río Alhama (Logroño), Hospital Civil.
Matrimonios:

La Voz de Navarra
Se vende en
MADRID
Puerta del Sol (frente al Bar Flor) Kiosko LAS SALATRAVAS, Gald.
Alicafé.
Kiosko GOMEZ, Calle Alicafé, 32.
Kiosko "EL LIBERAL", Puerta del Sol.
Kiosko "LA VOZ", Calle Alicafé, BARCELONA
Biblioteca Estación del Norte.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafís con la Chafís.

DEPORTE



FOOT-BALL

UNA OPINION SOBRE EL PARTIDO DE LARZABAL

Poca gente; muy poca. ¿Y cómo había de haber más en un día de labor y con un tiempo infame? Para ir hasta Larzábal hace falta mucha afición o un gran estímulo. Y la afición anda un poco huida; en cuanto al estímulo, ustedes dirán si era muy grande el de este partido.

No lo era; no. Acabábamos de ver al Osasuna en Atocha; y nos había causado buena impresión; pero nos figurábamos que en Larzábal no harían buen partido como el que hizo en Atocha. Y así fue. Y así fue también que el Euzkalduna pudo comenzar dominando. Dominando, sí. El Osasuna no se movía a su gusto en aquel terreno; y el Osasuna, más que otros equipos, es hombre al agua si no se tiene a gusto.

Es lástima que los reenterianos no tengan el campo un poco más cerca de su casa y un poco mejor de condiciones. Los reenterianos se lo merecen. Son unos chicos entusiastas; y hay cantera de jugadores. ¿No hay por ahí un alma caritativa que les ayude un poco? Una ayuda y ellos podrían pagarla pronto. Porque entonces tendrían entradas formales. Ahora, los espectadores no pasan nunca de unas docenas. Y así no se puede ir a ningún lado.

Si siquiera a ganar al Osasuna en una mala tarde. Porque, eso sí, el Osasuna tuvo una mala tarde. Una mala tarde, disculpable en aquel campo tan extraño para ellos.

El Osasuna ganó porque, en buena lógica, tenía que ganar; no por que hiciera mucho por conseguirlo. Daba grima, por ejemplo, ver cómo le dejaban holer a Urizalqui.

Má, muy mal hecho. Porque Urizalqui es una fiera. Como en esto del deporte todo se va reduciendo a poner métricas, nosotros le hemos buscado ya uno a Urizalqui: "El león de Beletu". Que es un león lo ve cualquiera que observó cómo agarró el balón y, con la melenita enredada, se larga como una bala hacia la meta contraria. ¡Ay del portero enemigo cuando está ocurriendo!

Pero como los osasunistas son buenos chicos, no le quisieron dar trabajo a Benito, el guardameta reenteriano. Y apenas realizaron avances formales; y menos por el ala derecha.

Eran lo menos que podían hacer con ese simpático equipo reenteriano. ¿Quién ayuda un poco más a los del Euzkalduna?

Un pequeño anticipo; los euzkaldunistas que se hacen un campo un poco más cerca de Renfería; y el público que ayude aunque sea de vez en cuando. Total: que podrá vivir el Euzkalduna. Lo demás va a ser difícil de verdad. Es mucho sacrificio el de estos muchachos.—Z.

(De "El Pueblo Vasco").

RETOS

El C. D. Los Once Amigos reta al At. de la Santa Casa de Misericordia para jugar un partido el próximo domingo, a las 3 y media de la tarde, en el campo de Barañáin.

El equipo se alineará así:
Tabar; Landa; Ochoa; Fernández I; Benito; Luis; Ordán; Fernández; Gavari; Vasconcelana y Tafalla.
Se ruega la contestación.

El Irún acepta el reto lanzado por la Unión Deportiva para jugar un partido el próximo domingo.

El Irún se alineará en la forma siguiente:
H. Huarte; Tomás; Villanueva III; Saldaña; Zúñiga; Villanueva I; Munárriz; Fernando; Arrieta; Villanueva II.
Se ruega salgan puntuales al campo.

El Centauro reta al Amalca-Jad, para jugar un partido amistoso el lunes, día 2 de noviembre, a las diez y media de la mañana, en la Vuelta del Castillo.

El equipo será el siguiente:
Rodríguez; Barace; Sotelo; Martínez; Carlos (G.); Etxe II; Unzu; Lizarraga; Ezeverri; Etxe I; y Etxe II.
Se ruega la contestación por este periódico.

EN ARGARAI
EL INDARRA VENCE AL ILUMBERRI POR CUATRO GOALS A CERO

Con tiempo verdaderamente infernal, y ante un público que escasamente llegaría a dos docenas de espectadores, se celebró el pasado domingo en el campo del Aurora el encuentro Indarra-Ilumberrri, correspondiente al campeonato navarro de primera categoría.

Durante todo el encuentro dominó el Indarra— aunque más intensamente en la segunda mitad que embotelló materialmente al once de Ilumberrri— no consiguiendo más tantos gracias a la enorme labor del trió defensivo forastero que defendió su marco con gran energía y acierto— aunque en ocasiones les acompañó la suerte con exceso.

COMENTARIOS AL CAMPEONATO MANCOMUNADO

Estamos ya muy acostumbrados los amantes del foot-ball, y partidarios de nuestro Osasuna, a ver a nuestro equipo realizar partidos magníficos contra adversarios de categoría reconocida, y hacer mal papel y hasta perder partidos que todo el mundo creía habían de ganarse.

La temporada pasada, en la competición de la Liga, después de haber conseguido Osasuna empatar con el Baracaldo en su propio campo de Lasesarre, pierde por seis a cero contra el Sestao; y este resultado catastrófico lo elimina del torneo, cuando de haberlo ganado, hubiera tenido asegurado el primer puesto de su zona.

Este año, después de ganar al Unión por un cuatro a uno rotundo, pierde estúpidamente con el Zaragoza creándose una situación muy delicada y comprometiéndose su clasificación.

Al domingo siguiente hace un gran partido en San Sebastián, y no le falta un pelo para ganar el partido.

Todos temíamos el resultado del encuentro contra el Euzkalduna de Renfería; pero menos mal que parece que los jugadores se dieron cuenta a tiempo, de que perder esta partido era abandonar definitivamente toda esperanza de clasificación, y han conseguido ganar ampliamente y dejar todavía abierta la puerta y colocarse en situación de poder aspirar a uno de los tres primeros puestos de la clasificación, aunque el primero lo tienen irremisiblemente perdido.

Quedan todavía a Osasuna dos partidos comprometidísimos, y los dos en campo ajeno. El domingo próximo jugarán en las Gaitas contra el Deportivo de Logroño y al siguiente en Gal contra el Unión Club de Irún.

Si consigue Osasuna dos puntos (y por juego los puede conseguir) entre los dos partidos, ganando uno de ellos o empatando los dos, su clasificación está casi asegurada, pues los tres partidos que le quedarán por jugar en su campo, debe ganarlos aunque sea el Donostia uno de los equipos que hayan de visitarnos.

Consigniéndose, pues, dos puntos en la gran prueba ciclista, que por tercera vez organizan nuestros camaradas de "El Pueblo", de Valencia, y ya cuentan con una brillante inscripción, figurando entre los corredores participantes lo mejorcito del ciclismo español.

Por ello, y dado el interés que en su organización ponen los camaradas valencianos, estamos seguros de que esta tercera edición de la ya popularísima Vuelta a Levante va de verse secundada por el éxito más rotundo.

Percatados de ello y de los beneficios que reporta a la región valenciana la celebración de pruebas deportivas de esta envergadura, muchos particulares y no menos Sociedades aportan a la misma sus donativos, contribuyendo así a los cuantiosos gastos que origina la carrera en cuestión.

Para conocimiento de nuestros lectores, a continuación detallamos la lista de inscriptos hasta el día 24. Son estos:
Mariano Cañardo, de Barcelona.
Antonio Escuriel, de Villanueva de Castellón.
Pedro Compte, de La Jana.
Ramón Tomás Seguí, de Oliva.
Salvador Mills, de Petrol.
Bienvenido Segura, de Elda.
Cipriano Elis, de Carcasonne (Francia).
Vicente Castelló, de Enoval.
José Tronchoni, de Picassent.
Ginés Campoy, de Denia.
Vicente Tormo, de Beniarjó.
Eduardo Orligués, de Benifayó.
Pascual Cubells, de Vall de Uxó.
Romualdo Llorens, de Alberique.
Pascual Martí, de Lyon.
Remigio Navarro de Nules.
José Rogliá, de Nules.
José Sanz, de Alfarp.
Francisco Cepeda, de Soperueta.
Eusebio Bastida.

También es casi segura la participación de Ricardo Montero y Francisco Llana, entre otros ases, de los que han indicado su deseo de participar en dicha carrera.

Recordamos que ésta tiene un recorrido de 1.414 kilómetros, subdivididos en ocho etapas a cual más interesantes y que los premios ascienden a pesetas 11.500 en números redondos, aparte dietas, etc.

DESPUES DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA FONDO EN CARRETERA UN ALEGATO MAS CONTRA LA FORMULA DE "CRONOS"

Cañardo era el favorito unánime antes de la prueba.

Saliento al paso de cuanto pueda escribirse, en lo que se refiere a la

COMENTARIOS AL CAMPEONATO MANCOMUNADO

Los dos partidos que quedan por jugar fuera de Pamplona, Osasuna sumará trece puntos. Veamos la puntuación de los otros equipos:
Logroño: Tiene actualmente, nueve puntos; uno del empate con Osasuna; diez; y cuatro de los partidos contra Zaragoza y Renfería, catorce. (Creo que los partidos contra Donostia e Irún debe de perderlos.)
Donostia: Tiene siete puntos. Ganará el Logroño, Irún (ambos partidos habrán de jugarse en San Sebastián) Zaragoza y Renfería, lo que le hace coclocarse con quince puntos.

Unión: Tiene como Osasuna, cinco puntos; uno del empate con Osasuna, seis; y otros seis de los partidos contra Logroño, Zaragoza y Renfería, hacen doce puntos.

Sucediendo todo esto, tendríamos a Osasuna en el tercer lugar de la clasificación. Si Osasuna gana uno de los dos partidos que ha de jugar fuera y pierde el otro, tiene también casi asegurada su clasificación. Si solamente obtiene un punto en ambos partidos, habría que esperar un resultado anormal para conseguir un puesto, y si Osasuna pierde los dos partidos, se necesitarían un montón de resultados anormales para que su clasificación sea un hecho.

Faltando todavía toda la segunda vuelta por jugar, es prematuro hacer cálculos sobre posibles resultados definitivos; pero habrá de convenir los lectores que los resultados que he dado para los partidos que han de jugar el Logroño, Donostia e Irún, son, sobre el papel al menos, completamente normales.

Cualquiera de estos resultados anormales, del Irún sobre todo, favorecerá grandemente a Osasuna y hay que confiar también mucho en nuestros jugadores. No será la primera vez que se ha ganado al Logroño en su propio campo.

¡Animo, pues, rojos! La afición espera todavía mucho de vuestro juego y de vuestro entusiasmo.

NICK

CRONOS

apreciación en la conveniencia de la fórmula Díaz de las Heras; debemos decir inmediatamente que... la clasificación resultante en este campeonato de España demuestra claramente que el sistema del cronómetro es un verdadero atentado a la regularidad de una prueba, aunque aparentemente resulte lo contrario.

Una vez más la victoria ha sido para el mejor, como para confundir a quienes combaten la fórmula por sistema. (Esto leemos y nos asombra esta concurrencia, cuando anónimamente antes de correrse la prueba, Cañardo era el favorito, como hombre de más fondo. Y, naturalmente, cuantas más dificultades más "favorito"...

"No podemos comprender nunca cómo una carrera como la del domingo puede ser ganada por un hombre que no sea el mejor", añade Díaz de las Heras. Pues... el domingo estuvo a punto de ganar el mejor, y si en lugar de salir Luciano Montero en primer lugar hubiera salido el último, probablemente a estas horas no sería Mariano Cañardo el campeón de España.

El hecho de que Escuriel, que es un valor en formación, se haya clasificado segundo, dejando en la cuesta a valores como Llana, desmoralizado; Cepeda, y, sobre todo, Montero, sacrificado por la terrible desventaja de salir el primero, cuando el huracán era mayor, dice muy poco de la equidad de una fórmula que permite a unos correr con un viento de cara que no deja arrancar la bicicleta, o contra un "airecoilo" suave que permite una marcha placida. Si Montero llega a salir en el lugar de García, repetimos, el resultado hubiera sido otro; y, además, injusto.

Lo prueba la observación del mismo Cañardo, que nos decía en la misma meta:
—¿Se conoce la situación de Nicolau? Tengo miedo... es el más fuerte...
—¿Solo Nicolau te preocupa? ¿Y Escuriel? En el viraje le llevaba trece minutos...
—Aunque me llevara veinte. (Escuriel, no llega Nicolau... Nicolau...)

Y... aquí tenemos a Escuriel clasificado segundo. Un hombre inferior sin duda a Nicolau y a Ricardo Montero. Una clasificación "de carrera contra el reloj". Pero nunca, una clasificación de campeonato de España. Porque, ¿dónde están los méritos de Escuriel y de Nicolau para ocupar estos en una clasificación nacional?

UNA PRUEBA DE SEIS DIAS EN BARCELONA?

BARCELONA.—Parece que la Unión Sportiva de Sans trata de organizar en su velódromo para el próximo mes de mayo una gran prueba de seis días. A este fin ha comenzado las gestiones necesarias para acondicionar el velódromo.

GOLFES DE PEDAL
Binda gana la Vuelta a Lombardía

Alfredo Binda, campeón del mundo,

COMENTARIOS AL CAMPEONATO MANCOMUNADO

Me lamentaba el día pasado de la triste suerte sufrida por el pedestrista. Por lo que a Navarra se refiere; todos los recordamos: fue flor de un día, heno de las eras...

Y recuerdo que proponía para hacerle resurgir, y cobrar nuevo desarrollo y vida más floreciente la organización de carreras en campos cerrados.

Hoy vuelvo a insistir en el tema, por que creo que merece la pena de volver a darle un nuevo toquecito.

Como espectador, desde luego el pedestrista es de lo más interesante. Una de las cosas que más emocionan al público, es ver luchar por llegar a la meta a varios corredores o "lasterkeris".

Si las carreras de caballos entusiasman a los espectadores hasta extremos inconcebibles, las de hombres necesariamente tienen que producir una emoción suprema.

Y así sucede, en los lugares en que tienen lugar con cierta frecuencia.

Pero para que la efición renazca lo mismo en los jóvenes deportistas que en los espectadores y en el público en general, es imprescindible a mi juicio que las carreras tengan lugar en campos cerrados en los que la carrera sea visible en todas sus fases.

Mientras este no sea la lucha desde el comienzo hasta el final es muy difícil que se interese por ella.

¿Qué ocurriría si al comenzar un partido de foot-ball o de pelota, el público se retirase del campo o del frontón?

Que el encuentro perdería interés, y que poco a poco lo iría abandonando. Para que el espectador se interese es necesario que vaya "siguiendo" todo el desarrollo de la lucha desde el comienzo hasta el final.

Con mucha frecuencia, o en la mayor parte de las veces ocurre; que un espectador acude indiferente a un espectáculo—sobre todo si es deportivo—y a medida que va celebrándose se va entusiasmando y apasionando.

Pues bien: para que el público le gústen y apasionen las carreras, es preciso ofrecerlas de modo que las presencia desde el principio hasta el fin.

Yo recuerdo que en cierta ocasión se organizaron en el campo de Osasuna dos o tres carreras. Habían de tener lugar momentos antes de comenzar el partido de foot-ball. Ya gente acudió no por las carreras que no le interesaban sino por el partido de balón que le tenía sobrido el seso desde ocho días antes. Sin embargo comenzaron a correr unos cuantos muchachos, simples aficionados, todavía, y el público que empezó a verles correr indiferentemente, terminó a gritos. El espectáculo, sin notarlo él, y aun sin quererlo, le había apasionado vivisimamente, en unos momentos.

¿Por que pues no repetir la prueba?

Pues si el público necesita ver todo el desarrollo del espectáculo para gustar de él, aficionarse y entusiasmarse, no le necesita menos el "lasterkari".

El deportista... como el artista en general requiere que le vean para dedicarse con cariño a su deporte favorito.

El gimnasta de "La Fuerza bruta" dice una gran verdad cuando afirma que se dejaría caer desde la mayor altura si al caer resonase en sus oídos una ovación.

Y aun cuando sea cierto que muchos deportistas no necesitan que nadie les mire ni les aplauda porque les basta el dar satisfacción a su afición sin embargo el dar las carreras es tan especial que exige imperiosamente la presencia de un público que le aplauda y le anime.

Se puede juzgar a la pelota por el placer que proporciona ese ejercicio; pero es raro rarísimo el que uno se tire una carrera de Pamplona a Hunfer, por el gusto de llegar allí sin aminorar.

El pedestrista requiere más que ningún otro deporte, la presencia del público que admire y aplauda el esfuerzo que se tiene que desplegar al realizarlo.

Como el actor, el lasterkari, necesita que alguien le contemple.

Desgraciadamente Pamplona no cuenta todavía—y sabe Dios cuando podrá contar—con un Stadium; pero a falta de él, el campo del Osasuna, podría servir de teatro en que se desarrollan las siempre emocionantes y apasionadoras luchas del pedestrista. ¿Habré hablado en desierto?...

M. E.

BOXEO



HAY GRAN ANIMACION PARA EL COMBATE ARA-LALIS

Seguirá afluendo al espectador a las ventanillas de la calle de Garibay. La animación no decrece; muy por el contrario aumenta de día en día, y todo hace prever que el próximo sábado no quedará un solo billete por vender.

Los entrenamientos de todos los boxeadores que han de intervenir en esta gran reunión, se hallan ya próximos a su fin, pues la generalidad pondrán punto final el jueves, dedicando el viernes a ciertos ejercicios de cultura física.

Un conocido aficionado ha hecho oferta de una bolsa llena de monedas de oro para el boxeador que más se distinga en la noche del 31, con excepción de Ara y Añis.

Habría servicio especial de tranvías para todos los pueblos limítrofes: Irún, Tolosa y Villafranca dispondrán de dicho servicio, aparte de los numerosos autobuses de línea que complementarán este transporte.

ROSEMBLOM VENICE POR K. O.

Minneapolis. —Maxie Rosebloom, campeón mundial de los semipesados, ha vencido por K. O. en el séptimo asalto a Dick Danjels.

LA FEDERACION ESPANOLA TOMA ACUERDOS IMPORTANTES.—EL CAMPEONATO "MOSCA", EL CAMPEONATO WELTER Y JOHNNY CRUZ

La Federación Española de Boxeo ha tomado unos importantes acuerdos, que ha puesto en conocimiento de las Federaciones regionales.

Estos acuerdos son:
Primero.—Designar al boxeador castellano Antonio de las Heras para que dispute antes del 19 de noviembre, el título nacional de los moscas a su dentor, Mariano Arrilla.

Segundo.—Desestimar la reclamación presentada por Johnny Cruz por la suspensión del combate que tenía firmado contra Girones.

Tercero.—Sacar a concurso la organización del campeonato de España del peso welter, que han de disputar Ros y Arranz antes del 10 de diciembre a cuyo efecto pueden dirigirse las ofertas, en sobre cerrado, a la Federación Castellana, antes del 10 de noviembre.

Los tres acuerdos son de importancia. Pero el tercero nos causa verdadero asombro. Sabíamos que Ros había ya renunciado al título de los welters, de cuyo peso excedía, y que en cambio había retado a Sobral para título de los medios. Pero el acuerdo último parece indicar lo contrario; por lo menos que la Federación Española no acepta la renuncia... o que se ha convencido a Ros para que dentro del límite combata con Arranz. De lo que exista, debajo de esta nota, daremos cuenta a nuestros lectores.

Espectáculos

Frontón Euzkai-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:
Abrego primero y tercero
Contra
Arce y Ezponda

SI... PERO LOS CALZADOS "EUREKA"

son los mejores y más económicos.—Píza del Castillo 35, y San Nicolás 2

VERA EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

VERA EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

MADRID
BARCELONA
PROVINCIA
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Disposiciones de "La Gaceta" respecto a escuelas de Navarra, y a la creación del Comité paritario de transportes mecánicos.

En el Consejo de Ministros de la mañana solo se trató de presupuestos y algunos expedientes.

Los Diputados catalanes no asistieron ayer al Congreso por creer que no se resolvería en una sesión problema tan importante.—Graves manifestaciones de Largo Caballero.

(Por teléfono)

ESCUELAS EN NAVARRA. EL COMITÉ DE TRANSPORTES DE PAMPLONA

En la relación que aparece en la "Gaceta" de nuevas escuelas unitarias, mixtas y de párvulos corresponden a localidades de Navarra las siguientes: Abilias, unitaria de niñas. Bearzun, (Valle del Bzán), mixta a cargo de una maestra. Cabanillas, una unitaria de niños y otra de niñas. Caparoso, una unitaria de niños y otra de niñas. Castejón, lo mismo. Cintruénigo, una unitaria de niñas. Funes, una unitaria de niñas y otra de niños. Igúzquiza, una unitaria de niñas. Mendavia, dos unitarias de niños. Murillo el Fruto, una unitaria de niños y otra de niñas. Obanos, una mixta a cargo de una maestra. Orbaiceta, una unitaria de niñas. Fábrica de Orbaiceta, en el Ayuntamiento de este término, una mixta a cargo de una maestra. Pamplona, dos unitarias de niñas. Tudela, una unitaria de niños y otra de niñas. Ujué, una unitaria de niños y otra de niñas. Valtierra, una unitaria de niñas. Entre las disposiciones que publica la "Gaceta" figuran:

Disponiendo que en plazo de veinte días se celebren elecciones para designar cinco vocales patronos y otros tantos obreros y los suplentes correspondientes que han de integrar el Comité paritario de transportes mecánicos de Pamplona. La representación patronal la elegerá la Agrupación Navarra de Patronistas de Mercaderías con 531 miembros, la Asociación de Patronos de Pamplona de Transportes, con 42, y por la Asociación Navarra de Transportes Mecánicos de Viajeros, con 110. La representación obrera será elegida por la Asociación de Chófers y similares, con 203 socios.

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" publica una disposición destinando al teniente coronel de infantería don Efael Sanz Gracia de la Penitenciaría Militar de Pamplona, a la Caja de Reclutas número 37.

LA CAJGA EL DIABLO Y RESULTA UN JOVEN HERIDO

En el colegio de guardias jóvenes de Valdemoros se registró esta mañana un grave suceso. Uno de los alumnos a quien se llama "El Catalán" comenzó a bromear con otro llamado Ramón Díaz. Este apuntó con una pistola y le dijo que lo iba a matar.

"El Catalán" creía que el arma estaba descargada y siguió adelante la broma, apretando el disparador. Díaz cayó gravemente herido con un balazo en el cuello.

En el botiquín del Colegio se le practicó la primera cura y después fue trasladado el herido al hospital de Garabaneh, donde quedó hospitalizado. Continúa en estado muy grave.

CONSEJO D EMINISTROS

A la entrada: A las once y cuarto comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo. Todos dijeron que se dedicaría la mayor parte de la reunión a tratar de los presupuestos.

Al llegar el ministro de la Gobernación dijo que había recibido noticias de Sevilla relacionadas con la huelga ferroviaria. Se incrementan todos los servicios de trenes; pero no han acudido al trabajo todos los que dijeron que acudirían.

Añadió el señor Casares Quiroga que se estaba celebrando una reunión para tratar de convencer a los recalcitrantes para que vuelva al trabajo.

A la salida: Según costumbre, el señor Lerroux salió antes de terminar el Consejo. A la una y media abandonó la sala de Consejos y dijo a los periodistas que se había tratado casi exclusivamente de los presupuestos.

Por su parte, había dado cuenta de un expediente de crédito para realizar obras en el ministerio de Estado. Los periodistas preguntaron si se había tratado de las plantillas de los funcionarios civiles y el señor Lerroux aseguró que no se había tratado de esta cuestión.

A las dos y media terminó el Consejo. El primero en salir fué el señor

Martínez Barrios, el cual anunció que la reunión ministerial continuaría por la tarde en el Congreso.

No se trató de la cuestión ferroviaria, porque se quiso dedicar toda la reunión a los presupuestos.

Tampoco se trató de la reforma de plantillas de los funcionarios. Los tres ministros socialistas siguieron reunidos algún rato y se dijo que habían celebrado un consejo; pero a la salida lo negaron.

El señor Largo Caballero dijo que habían cambiado impresiones acerca de cuestiones de sus respectivos departamentos.

El señor De los Ríos dijo que, como no había asistido a la reunión de la minoría celebrada ayer quiso enterarse de lo ocurrido.

Al señor Prieto preguntaron también los periodistas si habían celebrado consejo.

—Nada de consejo — contestó el señor Prieto — no hubo más que compañerismo.

La referencia oficiosa: El Consejo deliberó sobre los presupuestos, examinando las reformas y modificaciones que se aplicarán a los ministerios.

PRESENCIA: Se dio cuenta de la transmisión a la Presidencia de los servicios de colonización y parcelación que dependían del ministerio del Trabajo.

Se acordó delegar en el señor Martínez Barrios para que entregue el Alcázar de Sevilla, en nombre del Gobierno, al Ayuntamiento de aquella ciudad.

INSTRUCCION: Se aprobó un decreto estableciendo normas para la revisión de cátedras vacantes de las Escuelas Normales.

Decreto concediendo la jubilación al catedrático señor Martínez Vargas, sin reconocerle los años de servicios.

Autorizando al ministro para presentar un proyecto sobre jubilaciones de profesores de Escuelas Normales.

Después se facilitó a la Prensa el decreto sobre colonización y parcelación que pasa a la Presidencia.

La Presidencia declaró las disposiciones oportunas para la realización de los servicios que se le encomiendan y el ministro del Trabajo fijará las obligaciones a que han de someterse los interesados en la reforma.

REPUBLICANOS QUEJOSOS Ha sido muy comentado lo ocurrido en el banquete que los republicanos autónomos de Valencia han obsequiado al señor Lerroux. Una vez terminado el acto don Sigfredo Blasco Ibáñez se negó a dar a los periodistas una referencia amplia del acto. Se asegura que en la conversación política mantenida de sobremesa se expusieron ante el jefe radical numerosas quejas con la pretensión de que sean atendidas.

LOS SECRETARIOS DE JUZGADOS MUNICIPALES Ha continuado sus trabajos la asamblea de secretarios de juzgados municipales. Se discutieron varias ponencias, y se acordó que para las oposiciones a secretarios de juzgados municipales rija un programa único.

UN SUICIDIO DESCUBIERTO A LA SEMANA En su domicilio de la Ronda de Segovia 11 y tendido en la cama ha sido encontrado el cuerpo muerto de José Tourón, que presentaba un profundo navajazo en el cuello. Parece que se trata de un suicidio y que éste ocurrió hace ocho días.

MONUMENTO A GALÁN Y GARCIA HERNANDEZ Los diputados por Aragón han expuesto al señor Azáña la idea de erigir en Jaca un monumento a los capitanes Galán y García Hernández, cosa que le ha parecido bien, anunciando que el Gobierno encabezará la suscripción que a tal fin se abra.

LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA Y ROYO VILLANOVA El señor Rojo Villanova ha presentado dos enmiendas al proyecto de Constitución en la parte relativa al Presidente de la República. En una pide que la elección del jefe de Estado no sea hecha directamente por el pueblo, y en la otra solicita la supresión del apartado tercero del artículo 82 del proyecto, pues cree que un Presidente de República no debe tener más atribuciones que un rey constitucional.

LA EFECTIVIDAD DE LA RESPONSABILIDAD DE UNOS GESTORES DICTATORIALES

Se ha preguntado al señor Cordero acerca del estado relativo a la incautación de bienes de las personas que intervinieron en la gestión del Ayuntamiento de Barcelona en la época de la Dictadura para que respondan con ellos de los supuestos perjuicios causados a la ciudad, evaluados en cuarenta millones de pesetas.

El leader socialista ha dicho que se trata de una cuestión bastante difícil, pues se hará preciso adoptar una medida de carácter general, ya que seguramente cosas a las que se dicen pasaron en el Ayuntamiento barcelonés habrán pasado en otros.

LA ELECCION DE PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Sobre los artículos del proyecto constitucional referentes a elección de Presidente de la República ha deliberado hoy la Comisión constitucional de las Constituyentes, sin llegar sus miembros a un acuerdo.

EL ASUNTO DE LAS RESPONSABILIDADES

Ante la subcomisión de responsabilidades por el terrorismo declarada el viernes varias personas, algunas de las cuales se hallan hoy fuera de España.

El Presidente de la Comisión de Responsabilidades ha dicho a los informadores que ha terminado sus trabajos la subcomisión del golpe de Estado, que elevará en breve su dictamen a la Cámara. Los encartados son más de veinte. Catorce con perseguidos por responsabilidades de gestión política, y los señores Calvo Sotelo y Martínez Anido aparecen procesados en rebeldía.

Como se le preguntase si la discusión del dictamen sobre responsabilidades será simultánea con la del proyecto constitucional dijo que tal cosa era de la incumbencia del señor Besteiro.

SOBRE UNA POSIBILIDAD DE EMIGRACION DE LOS LIBERALES SEGUN ALCALA ZAMORA

Comentando el señor Alcalá Zamora el resultado de las elecciones inglesas ha dicho que si en España llega a ocurrir cosa semejante por producirse una reacción dada la idiosincrasia española y contando con que haya una Cámara única a los hombres liberales como él no les quedará más remedio que emigrar.

REPUBLICANOS QUEJOSOS

Ha sido muy comentado lo ocurrido en el banquete que los republicanos autónomos de Valencia han obsequiado al señor Lerroux. Una vez terminado el acto don Sigfredo Blasco Ibáñez se negó a dar a los periodistas una referencia amplia del acto. Se asegura que en la conversación política mantenida de sobremesa se expusieron ante el jefe radical numerosas quejas con la pretensión de que sean atendidas.

LOS SECRETARIOS DE JUZGADOS MUNICIPALES

Ha continuado sus trabajos la asamblea de secretarios de juzgados municipales. Se discutieron varias ponencias, y se acordó que para las oposiciones a secretarios de juzgados municipales rija un programa único.

UN SUICIDIO DESCUBIERTO A LA SEMANA

En su domicilio de la Ronda de Segovia 11 y tendido en la cama ha sido encontrado el cuerpo muerto de José Tourón, que presentaba un profundo navajazo en el cuello. Parece que se trata de un suicidio y que éste ocurrió hace ocho días.

MONUMENTO A GALÁN Y GARCIA HERNANDEZ

Los diputados por Aragón han expuesto al señor Azáña la idea de erigir en Jaca un monumento a los capitanes Galán y García Hernández, cosa que le ha parecido bien, anunciando que el Gobierno encabezará la suscripción que a tal fin se abra.

LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA Y ROYO VILLANOVA

El señor Rojo Villanova ha presentado dos enmiendas al proyecto de Constitución en la parte relativa al Presidente de la República. En una pide que la elección del jefe de Estado no sea hecha directamente por el pueblo, y en la otra solicita la supresión del apartado tercero del artículo 82 del proyecto, pues cree que un Presidente de República no debe tener más atribuciones que un rey constitucional.

LA SESION DE LAS CONSTITUYENTES

Al Consejo de Ministros celebrado por la tarde no asistió Prieto, comentándose la ausencia. Estuvo el Consejo dedicado a presupuestos.

Se asegura serán procesados todos los vocales del Tribunal que juzgó sumariamente a los sublevados de Jaca.

Las Constituyentes aprueban de carrerilla desde el artículo 50 al 64 del proyecto Constitucional, habiendo un largo debate en torno al artículo 65, referente al referéndum que será votado hoy

SESION DE CORTES

A las cuatro y media de la tarde abre la sesión en el Congreso el señor Besteiro.

Los escaños se ven desiertos y poco concurridas las tribunas. Como solamente se hallan presentes cuatro diputados el Presidente ordena volver a sonar los timbres.

Se sienta en el banco azul el Ministro de Hacienda.

Son aprobados varios dictámenes. El señor Alcalá Zamora se acerca al banco azul y conversa detenidamente con el Ministro de Hacienda.

Promete el cargo el señor Companys.

El debate constitucional

Se reanuda el debate sobre el proyecto constitucional.

Se pone a discusión el artículo 50. Se retira un voto particular firmado por el señor Gil Robles.

Se aprueba el artículo, que dice: El Congreso de los Diputados se compone de los representantes por sufragio universal, igual, directo y secreto.

Con la misma facilidad es aprobado el artículo 51, que dice: Serán elegibles para diputados todos los ciudadanos de la República mayores de veintitrés años, sin distinción de sexos ni de estado civil, que reúnan las condiciones fijadas por la ley electoral. Los diputados a la nación. La duración legal del nombramiento será de cinco años, contados a partir de la fecha en que fuesen celebradas las elecciones generales. Al terminar este plazo se renovará totalmente el Congreso, veinte días a lo sumo después de expirar el mandato o de ser disueltas las Cortes. El Parlamento se reunirá a los treinta días como máximo de la elección. Los diputados serán reelegibles indefinidamente.

Entra el Ministro de Comunicaciones.

Se aprueba el artículo 52, que establece: No podrán ser diputados los militares profesionales que no se hallen en la situación de retirados. La ley determinará todos los casos de incompatibilidad de los diputados, así como su sueldo.

El artículo 53 dispone que sin discusión serán aceptadas cuantas renuncias de sus actas presenten los diputados.

Se oponen con un voto particular los señores Xirau y Alomar, y la posición de éstos la acepta la Cámara, con lo que tal artículo queda suprimido.

Entran los Ministros de Estado y Marina.

En votación ordinaria, por 84 votos contra 48 se aprueba el artículo 54, que reza: Los diputados son inviolables por los votos y opiniones que emitan en el ejercicio de su cargo.

El artículo 55 trata del procedimiento a seguir para detener a un diputado, y es aprobado sin esenciales modificaciones.

Igual ocurre con el artículo 56, relativo a las atribuciones del Congreso.

El artículo 57 dice que en circunstancias excepcionales el Congreso podrá nombrar comisiones investigadoras.

La comisión anuncia que retira este artículo.

El señor Lladó defiende su permanencia.

El señor Ruiz Funes, de la comisión, expone como más propio que de la Constitución del reglamento de la cámara el contenido del artículo 57, y se acuerda en definitiva que desaparezca del proyecto.

Al ponerse a discusión el artículo 58 defiende el señor Alcalá Zamora inopinadamente un voto particular suscrito por el señor Alcalá Zamora, que se acepta para incorporarlo al artículo ochenta.

Se aprueba el artículo 58, en el que se lee:

El Congreso se reunirá sin necesidad de convocatoria el día dos de octubre de cada año.

Funcionará por lo menos cuatro meses consecutivos, salvo que el mismo Congreso acordara lo contrario.

Se discute y se aprueba desde el artículo 59 al 63 inclusive.

Es desechada es votación ordinaria. Por 96 votos contra 82 se desecha un voto particular del señor Alomar, quedando aprobado el artículo 64.

Se pone a discusión el artículo siguiente.

El señor Castrillo defiende el establecimiento del referéndum, pero condicionándolo.

El señor Alba se lamenta de la gran velocidad con que hoy han sido aprobados artículos relativos a importantes extremos que requieren una mayor meditación.

Rectifica el señor Castrillo sosteniendo sus puntos de vista.

Los señores Galarza y Ayuso intervienen brevemente, diciendo el último que encuentra bien el plebiscito, pero antes de votarse las leyes por las Cortes.

En nombre de los socialistas el señor Cordero se muestra disconforme con el plebiscito, señalando las dificultades que implicaría, y propone que sobre asunto tan interesante sea abierto un amplio debate.

Se adhiere a esta petición el señor Galarza.

El señor Castrillo insiste en sus manifestaciones, y hace ver la conveniencia de que el referéndum figure en el artículo 65 por corresponder éste al Título IV.

El señor Valdecasas expone algunas de las dificultades que dice supondría el referéndum.

El señor Aabd Condé anuncia en nombre de los radicales que éstos votarán a favor del referéndum.

El señor Barnés dice está conforme con la propuesta de los progresistas, conviniendo en ser preciso rodear al referéndum de aquellas garantías que le hagan ser prenda de pureza democrática y eviten pueda redundar en desprestigio del Parlamento y de la ley.

El señor Ruiz Funes, llevando la voz de la minoría de Acción Republicana, llama la atención sobre la necesidad de que la Cámara reflexione serenamente acerca de la cuestión que se debate.

El señor Companys coincide con los señores Barnés y Ruiz Funes.

Los señores Galarza y Baeza Medina muestran el criterio de los radicales socialistas al referéndum.

El señor Alcalá Zamora apoya el referéndum en nombre de los progresistas, diciendo que también sea el Gobierno elemento activo para producir el plebiscito.

A esto se opone el señor Cordero, pues cree podría aprovecharlo el Gobierno para en unión del clero, que no se desuaja en un día, desterrar el régimen parlamentario.

Rectifican brevemente los señores Alcalá Zamora y Cordero.

El señor Aabd Condé dice que los radicales no se oponen a que se dé un tiempo prudencial a la comisión para dar nueva redacción al dictamen.

El señor Alba muestra contrario a los conciliabulos que buscan los socialistas, (fuertes rumores y protestas entre los socialistas).

Recomienda el señor Alba que se enteren los diputados de lo que por el mundo pasa, y dice que en ningún país son opositos los socialistas al referéndum.

El señor Alba defiende su permanencia.

El señor Asúa, de la comisión, pide se suspenda la sesión para poder aunar los distintos pareceres de las minorías y redactar un nuevo dictamen. Interviene el señor Baeza Medina brevemente.

El señor Alcalá Zamora solicita se tomé en consideración el voto particular del señor Castrillo.

El señor Besteiro hace ver que la comisión no es hostil al referéndum, y que debe concedérsele el tiempo que solicita.

Afirma que por su parte celebra mucho el que haya lo que alguien ha llamado conciliabulos, pues de ellos depende en mucha parte la buena marcha y la eficacia del Parlamento.

Insiste en sus puntos de vista el señor Alcalá Zamora.

El señor Sabarrit dice que los socialistas no se oponen a nada, que supongan serenidad y reflexión. El personalmente es partidario del plebiscito, pero la minoría no puede aceptarlo sin sólidas garantías para su implantación.

El señor Castrillo cree que la comisión le será fácil redactar un nuevo dictamen, y propone que a tal efecto

se suspenda la sesión, pero sólo unos minutos.

El señor Besteiro no ve inconveniente en la suspensión solicitada, y la Cámara la acuerda.

A las 7.40 de la tarde se suspende la sesión.

A las nueve de la noche se reanuda la sesión.

El señor Asúa lee el dictamen mandado por la comisión, en el que se han recogido algunos de los votos particulares de distintas minorías.

Es leído el voto particular del señor Castrillo.

Este lo defiende, declarando resulta imposible de todo punto aceptar el nuevo dictamen de la comisión, que hace casi imposible el que el pueblo pueda pedir la revisión de leyes.

Para pedir tal cosa se precisa algún el nuevo dictamen raga la petición el veinte por ciento del censo electoral, o sea, tres millones de electores. Otro inconveniente es el del referéndum las leyes complementarias, en las que se pueden hacer entrar todas las que se quiera que sean revisadas.

Pide que sea el pueglo el tribunal que juzgue en última instancia, principio que como democrático nadie censurará.

Se da cuenta de una enmienda mandada por el señor Vergara y obediendo al dictamen de las leyes de presupuestos, diga las leyes tributarias.

La comisión acepta la enmienda y incorpora al dictamen.

El señor Galarza anuncia que los radicales socialistas aceptan el referéndum, cualquiera que sea la actitud de los socialistas.

Don Trifón Gómez, de la comisión cree no es difícil llegar a un dictamen único.

Reconoce que la soberanía del pueblo es la máxima, y que debe contarse con medio legal para poder disolver el Parlamento si no se siente reflejado por él o ve no cesá de cometer errores.

Pide al señor Castrillo que retire su voto particular.

Entiende debén concepluarse con leyes complementarias las que guarden relación directa con la Constitución. (Rumores).

Le parece que en nombre de la democracia no puede pedirse que el referéndum mme las facultades de la Cámara.

Rectifica el señor Castrillo.

El señor Barñero estima que el fondo de todo lo pretendido no es sino una maniobra a favor de la religión, de las órdenes religiosas, por virtud del artículo 24 de la Constitución tendría que ir una ley especial todo lo relativo a las asociaciones religiosas, que luego podría ser sometida a un referéndum. La cosa merece la pena de que se estudie detenidamente.

El señor Galarza insiste en que esta ocasión no pueden unirse los radicales socialistas a los socialistas.

Cree que la fórmula expresiva de la democracia es: la democracia por la democracia.

No va los conflictos que algunos han advertido en el proyecto. Cierzo que el Gobierno puede clausurar el Parlamento, pero un Gobierno que tal hiciera podría triunfar en un plebiscito, acostumbradas clausuras del Parlamento de antaño, a las que hay que imputar buena parte de sucesos como los de Marruecos en 1921.

Acaba declarando que el pueblo ha de estar siempre sobre todos los poderes. (Aplausos de los radicales socialistas).

Don Trifón Gómez Rectifica.

Dice que los socialistas no tienen que se apele al pueblo.

Advierte es una cuestión de principios la que se discute.

Estima que la duplicidad de funciones puede ser origen de un conflicto, y no puede ocurrir que el Presidente de la República esté confor con el Parlamento y sea el Gobierno el que anula el referéndum? (Se oyen voces de negativas). Discuten vivamente radicales y los socialistas, avanzándose mentes los primeros Los Comités Paritarios.

Don Trifón Gómez recoge unas cosas que ha oído sobre los socialistas, los comités paritarios y la Dictadura, y afirma terminantemente que los socialistas acudieron a tales comités para colaborar con la Dictadura, que tal

PROVINCIAS

LA VUELTA AEREA A ESPAÑA

Barcelona. — Han llegado las aviones que toman parte en la Vuelta aérea a España...

ATRACO FRACASADO

Barcelona. — En un estanco de la calle de Rosas penetraron cuatro individuos que fustigaron a mano pidiendo...

LA HUELGA DE LOS ANDALUZES.— DIVISION DE LOS FERROVIARIOS MALAGUEÑOS

Málaga. — Hoy entraron a las oficinas de la Compañía de los Andaluces trececientos empleados.

Por rumores sobre posibles alteraciones de orden se ha anulado a doce afiliados a la Federación Anarquista.

Ha sido puesto en libertad veinticinco de los detenidos en Málaga. El comité de relaciones de los ferroviarios ha visitado al gobernador civil...

El comité de huelga ha desautorizado esta actitud, ordenando a todos los huelguistas a persistir en el paro.

Esto no obstante se espera que mañana se reanudaré el trabajo por la mayoría de los ferroviarios.

UN JURADO BENEVOLO. REVISION POR NUEVO JURADO

Barcelona. — Ante el jurado se ha visto la causa seguida al mandgo Antonio Serena, que maló a un compañero de delito gencia mediante cincuenta garraños.

El veredicto ha sido de culpabilidad, y la sala ha acordado la revisión de la causa por nuevo jurado.

PIO BAROJA

Barcelona. — Para adquirir algunos datos relativos a los sucesos de Vera del Idosa, acerca de los cuales está escribiendo un libro, ha llegado a esta ciudad el novelista vasco, Pio Baroja.

TASACION DE UNOS DAÑOS

Se han tasado en mil cincuenta pesetas los daños causados en la oficina de la sucursal del Banco de Bilbao asaltado días atrás.

Ultima hora

DATOS DE LA VICTORIA ELECTORAL DE LOS GUBERNAMENTALES INGLESES

Madrid 29, 3 00. Londres. — Según los datos recibidos hasta las ocho de la noche de seiscientos siete distritos, se acusan los siguientes resultados:

En favor del Gobierno: Conservadores, 469; nacionalistas liberales, 66; nacionalistas laboristas, 13; independientes, 3. Total: 551.

En contra del Gobierno: Laboristas, 49; liberales ortodoxos, 4; independientes, 3. Total: 56.

VALORES EXTRANJEROS

Table with exchange rates for various currencies like Francos, Libras, etc.

Advertisement for 'mate la TOS' with an illustration of a woman's face and text about a cure for coughs.

Advertisement for Dr. Pedro Moreno, a consultant for children's ailments, located at Roncevales, 4.

Información del País Vasco

Con matrícula numerosa, particularmente de señoritas, comenzaron ayer en Vitoria las clases de lengua vasca que sostiene Euzko Ikaskuntza.

Detención en San Sebastián de cinco chavales y de los "ganchos" que los llevaban a Francia para trabajar en fábricas de vidrio.

Ya ha terminado don Ernesto de Ercoreca un plan para acabar con los parados.

GUIPUZCOA

San Sebastián 28, 22.00. ACCIDENTE DE TRABAJO

Ayer a las cuatro de la tarde, en la fábrica de calzado y alpargatas de los señores don José Mancisidor y Compañía, establecida en el casco de la villa...

HA NEVADO EN EL PIRINEO

Comunican de Canfranc que en la pasada noche ha caído una fuerte nevada en el Pirineo que en la población alcanzó una altura de 30 centímetros.

UN CONFLICTO ARREGLADO Y OTRO POR ARREGLAR

A los periodistas ha manifestado el gobernador interino que tenía pocas noticias que comunicarle.

UN CONFLICTO ARREGLADO Y OTRO POR ARREGLAR

Los confirmados que habían tenido feliz término las negociaciones que se celebraban entre la empresa de la Unión Española de Explosivos y los obreros de sus fábricas de Luchana y Elorrieta...

UN CONFLICTO ARREGLADO Y OTRO POR ARREGLAR

En la alcaidía se ha recibido un despacho del director de la Compañía de los Ferrocarriles del Norte...

ALAVA

Vitoria, 28, 23.15. UNA ESCUELA EN EL CIEGO

Ha sido remitida a Madrid una instancia solicitando los auxilios legales para creación de una escuela en El Ciego.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha visto esta mañana la causa seguida, contra Nicomedes Salazar por haber atropellado el día veintinueve de abril último con un carro que guiaba, a un niño, al que mató.

ENSEÑANZA DEL EUSKERA

En la Delegación Alavesa de la So-

VIZCAYA

Bilbao 28, 23.00. SESIONES DE TRÁMITE

La Comisión Gestora de la Diputación y el Ayuntamiento han celebrado sesiones en la que todos los asuntos despachados han sido de puro trámite.

UN CONFLICTO ARREGLADO Y OTRO POR ARREGLAR

Los confirmados que habían tenido feliz término las negociaciones que se celebraban entre la empresa de la Unión Española de Explosivos y los obreros de sus fábricas de Luchana y Elorrieta...

UN CONFLICTO ARREGLADO Y OTRO POR ARREGLAR

En la alcaidía se ha recibido un despacho del director de la Compañía de los Ferrocarriles del Norte...

ALAVA

Vitoria, 28, 23.15. UNA ESCUELA EN EL CIEGO

Ha sido remitida a Madrid una instancia solicitando los auxilios legales para creación de una escuela en El Ciego.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha visto esta mañana la causa seguida, contra Nicomedes Salazar por haber atropellado el día veintinueve de abril último con un carro que guiaba, a un niño, al que mató.

ENSEÑANZA DEL EUSKERA

En la Delegación Alavesa de la So-

ALAVA

Vitoria, 28, 23.15. UNA ESCUELA EN EL CIEGO

Ha sido remitida a Madrid una instancia solicitando los auxilios legales para creación de una escuela en El Ciego.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha visto esta mañana la causa seguida, contra Nicomedes Salazar por haber atropellado el día veintinueve de abril último con un carro que guiaba, a un niño, al que mató.

ENSEÑANZA DEL EUSKERA

En la Delegación Alavesa de la So-

ALAVA

Vitoria, 28, 23.15. UNA ESCUELA EN EL CIEGO

Ha sido remitida a Madrid una instancia solicitando los auxilios legales para creación de una escuela en El Ciego.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha visto esta mañana la causa seguida, contra Nicomedes Salazar por haber atropellado el día veintinueve de abril último con un carro que guiaba, a un niño, al que mató.

ENSEÑANZA DEL EUSKERA

En la Delegación Alavesa de la So-

De pitón a rabo

EL PASADO DOMINGO EN MEXICO. Se celebró la segunda corrida de la temporada...

EL VIAJE DE BARRERA A MEXICO. De Marsella, donde toreaba el domingo, salió para París el diestro Vicente Barrera...

TAMBIEN CAYETANO SE VA. En Cádiz ha embarcado para América Cayetano Ordóñez "El Niño de la Palma"...

LIUVEN TODOS ELLOS FELIZ VIAJE. Homenaje al "Niño de Haro". Unos aficionados madrileños van a dedicar un banquete-homenaje al diestro riojano Vicente Martínez "Niño de Haro"...

CONSTRUCCION DE UNAS CUADRAS. En la sesión que ayer celebró el Ayuntamiento se acordó que el Municipio costee la construcción de unas cuerdas destinadas a las fuerzas de ingenieros militares en el camino de Belano...

LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES. ESTUDIO DE UN EXPEDIENTE. Hoy se han reunido en la Diputación para estudiar un expediente de utilidad y Laorden.

HOMENAJE A LA VEJEZ. Esta fiesta se celebrará el próximo sábado a las seis de la tarde en el Teatro del Príncipe.

Teatro Olimpia. Empresa S. A. G. E. Teléfono 2264. Hoy jueves 29 de Octubre de 1931 CINE SONORO.

Matinée a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media. ESTRENO de la superproducción PARAMOUNT.

TODA UNA VIDA. Bellísimo film Paramount hablado en español, interpretado por CARMEN LARRABEITTE, ISABEL BARRON y TONY D'ALIGY.

EL DOMINGO RAMON PEREDA, MARIA ALBA, ANTONIO MORENO, BARRY NORTON y MARIA CALVO en la gran superproducción PARAMOUNT EL CUERPO DEL DELITO.

Totalmente hablada en español.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

LAS ELECCIONES INGLESES

Se acentúa la tremenda derrota laborista

Mejora la situación en Alemania

El conflicto chino-japonés.--Japón no acepta el tratado de arbitraje propuesto por China.--Un comunicado oficial japonés.

En la Manchuria. Tokio. — Comunican de Shanghai a la Agencia Rengo.

La conferencia de los delegados de Nankin y Canton. Shanghai. — Hoy se ha celebrado la primera conferencia entre los delegados de Nankin y Canton.

El arbitraje propuesto por Briand y el Japon. Tokio. — En los círculos oficiales se anuncia que el Japon está dispuesto a aceptar en principio la idea de someter al arbitraje el conflicto de Manchuria con arreglo a la idea sugerida en la carta que dirigió el señor Briand al delegado de China en la Sociedad de las Naciones, doctor Szé.

Un comunicado oficial del Japon. Tokio. — En un comunicado oficial publicado hoy figura una estadística, según la cual el número de coreanos que han sido asesinados por los chinos en Manchuria se eleva a 323; 300 casas han sido incendiadas, y 2,000 saqueadas.

Publica también el comunicado informes oficiales, según los cuales han sido asesinados otros 18 coreanos; un centenar de mujeres ha sido víctima de odiosas violencias, 500 casas incendiadas y otras 1,000 saqueadas.

Un despacho de Mukden anuncia que cien chinos atacaron a unos japoneses establecidos cerca de la estación de Shanshan, del ferrocarril del sur de Manchuria, dándoles muerte.

Fueron enviadas inmediatamente tropas japonesas; pero los chinos les opusieron tenaz resistencia.

SE ACENTUA LA DERROTA LABORISTA.—HASTA LA UNA DE LA MADRUGADA IBAN ELEGI- DOS 124 CONSERVADORES.

Londres. — Según los últimos resultados conocidos, los conservadores, hasta la una de la mañana, habían obtenido 124 puestos; los liberales nacionales, 21; los laboristas, 12, y un liberal de significación poco decidida. En total, 145 puestos del bloque gubernamental contra 13 de oposición.

El primer miembro del Gobierno a quien reelegido ha sido sir Sanson, por 20.267 votos, contra 3.608 de su adversario laborista.

Lord Percy, ministro de Instrucción pública del Gobierno nacional, ha sido reelegido con fuerte mayoría.

El conservador Wallace ha sido reelegido en el norte de Londres por votos 11.194 contra 7.000 del laborista Franklin.

Sir Samuel ha sido reelegido en la circunscripción Darwen. Esta elección se esperaba con interés particular, porque había sido imposible obtener que se retirase el candidato conservador, a pesar de las reiteradas intervenciones del señor Baldwin.

Sir Samuel Hoare ha sido reelegido en el distrito de Goules. Su mayoría,

que era de 8.000 votos en las elecciones últimas, ha aumentado a 18.000.

El hecho más saliente de la jornada ha sido la derrota del "leader" del Labour Party, señor Henderson, ministro de Negocios Extranjeros en el Gabinete laborista, el cual ha sido batido en Burnley por su adversario nacionalista el contraalmirante Camp-

bell, que ha obtenido una mayoría de 8.200 votos. Este resultado se interpreta como una pérdida capital para el partido laborista. Henderson está considerado como el futuro jefe de la oposición.

Según algunos informes, el resultado ha sido acogido por las aclamaciones de diez mil personas. La sorpresa de los laboristas ha sido muy grande y se han negado a hacer declaraciones en ausencia del señor Henderson, que continúa enfermo.

Entre otras personalidades laboristas que han sido derrotadas figuran el miembro influyente del Comité del partido señor Toole; el ex ministro de Transportes Morrison, que ha sido batido por una diferencia de tres mil votos; el ex ministro de la Guerra Tor Shaw, que ha sido derrotado en la circunscripción de Preston; el ex ministro de Higiene Greenwood, batido en el distrito de Nelson. El ex primer lord del Almirantazgo y conocido componente del partido laborista señor Alexander ha sido derrotado por una diferencia de 12.000 votos. En las últimas elecciones obtuvo una mayoría de diez mil votos.

El ex ministro de Trabajo del Gabinete laborista señorita Margaret Bondfield ha sido derrotada en la circunscripción de Walsend. Sufre la misma suerte en el distrito de Manchester el ex ministro del Interior y vicepresidente del Labour Party, señor Clynes.

El ex ministro de Minas sir Turner ha sido también derrotado por numerosos votos en distrito de Batley.

En Blackobard, Egaf Wallace, conocido escritor que se presentaba aliado en el nombre de Lloyd George, ha sido derrotado por el candidato conservador, que ha obtenido 33.500 votos.

RELECCIONES Y DERROTAS. Londres. — Los candidatos laboristas sir Charles Trevelyan, antiguo secretario de Estado de Instrucción pública; mister Amman y Mr. Lowrence, antiguo secretario parlamentario, y Mr. Leaf Smith, antiguo ministro de Comunicaciones, han sido derrotados. El señor Graham White, nacional liberal, ministro sin cartera, del Gobierno liberal; sir Austen Chamberlain y Neville Chamberlain, han sido elegidos nuevamente.

Resultados. Londres. — Nuevos resultados recibidos de las elecciones.

Los señores Arthur Greenwood, ex ministro laborista de Higiene; Tom Shaw, ex ministro laborista de Guerra; Ben Turner, también ex ministro laborista, y Morrison, ex ministro de Transportes, del mismo partido, han sido derrotados. El señor Morrison ha sido derrotado por una mujer.

Los resultados conocidos hasta ahora siguen siendo favorables al Gobierno nacional.

Los candidatos triunfantes se distribuyen como sigue:

Conservadores, 86; ganan 19. Laboristas de oposición, grupo Henderson, nueve; pierden 22.

Liberales de todas clases, 18; ganan cuatro.

Los demás grupos no han variado. Los candidatos triunfantes favorables al Gobierno son hasta ahora: 104.

—X—. Londres. — Se conocen los resultados de 263 distritos, que se distribuyen en la siguiente forma:

Conservadores 203 Liberales nacionales 34 Laboristas Nacionales 1 Laboristas 2 Liberales de Lloyd George 2

Total 263

Advertisement for CREDITO NAVARRO, a society founded in Pamplona in 1891, offering various financial services and interest rates.

DESDE LONDRES

El centenario de Faraday

En el otoño de 1831, Miguel Faraday hizo el más notable de sus muchos descubrimientos, y su obra acaba de ser conmemorada por una serie de celebraciones del centenario. A fines de septiembre se reunieron en Londres delegados de todas las partes del mundo para rendirle honores. Hubo diversos actos conmemorativos en el Real Instituto, donde él trabajó, y en el Albert Hall una Exposición que duró diez días, relacionada con sus investigaciones y las consecuencias de éstas. En el centro de aquel inmenso edificio se colocó la estatua de Faraday, y agrupados alrededor de ella estaban los aparatos que él usó, y réplicas, en funcionamiento, de sus experimentos. El resto del salón estaba dividido en cada una de ellas algunos adelantos industriales de su obra.

Los objetos expuestos han sido de carácter sumamente variado. Abarcaban actividades industriales británicas basadas, ya directa, ya indirectamente, en el trabajo de Faraday. Estuvieron representadas muchas industrias que se desarrollan ahora sobre bases de prosperidad. Hubo dinamos, motores, transformadores y toda la maquinaria para transmitir energía eléctrica; hubo aparatos eléctricos de uso doméstico, medios de alumbrado eléctrico, lámparas y su construcción, hornos eléctricos; aplicaciones de la electricidad a la ingeniería química, tintes y otros productos de química orgánica, y así sucesivamente. La Administración de Correos y Teléfonos británica expuso una central telefónica automática en funcionamiento, y métodos modernos, ilustrados, de transmisión de información. La Corporación británica de Radiodifusión expuso la maquinaria de un nuevo transmisor regional.

Un detalle de carácter sorprendente, en estos días de amplia publicidad, ha sido que el catálogo de la Exposición no contenía nombres de fabricantes. No se permitió anunciar a ninguna persona o entidad dedicada a la manufactura de productos basada en el genio de Faraday. Toda la Exposición ha sido un tributo a Faraday solamente, y un reconocimiento de la deuda que tienen contraída con él la ciencia y la industria modernas. Además ha sido una expresión del hondo afecto que la personalidad de Faraday parece despertar en los corazones de los hombres que han estudiado su vida y su obra. Jamás ha habido una Exposición como ésta en honor de un hombre.

Si consideramos la deuda material que el mundo ha contraído con Faraday, su "luminoso" y su "improbable" son asombrosos. La cantidad de capital invertido en alumbrado eléctrico y en suministro de energía eléctrica en el mundo pasa de cinco mil millones de libras esterlinas; solamente en la Gran Bretaña se han invertido más de quinientos millones de libras. Toda la maravillosa maquinaria eléctrica y las estructuras industriales relacionadas con su producción, distribución y uso, son resultado del descubrimiento de Faraday hace un siglo. Aquel descubrimiento fue el punto culminante de una serie de investigaciones científicas que nadie consideró entonces de valor práctico alguno. Con todo inauguró una nueva era, no solamente en el comercio y en la industria, sino en pensamiento humano.

El descubrimiento efectivo que hizo Faraday el 29 de Agosto de 1831 —según escribió sir William Bragg en un artículo de "The Times"— fue que podían generarse corrientes eléctricas, en cuerpos altos para conducir la electricidad, alterando las condiciones magnéticas en las proximidades de estos cuerpos. Por ejemplo, el movimiento de un imán acercándose o alejándose de una bobina de alambre tiende a hacer que pasen corrientes por el alambre. El aparato original que utilizó Faraday hace un siglo —que fue expuesto, con una réplica del experimento, en la Exposición del centenario— era bastante más complicado que esto, pero era semejante en principio. Se había construido la primera dinamo aunque desde el punto de vista de tamaño no fuese sino un juguete.

Desde entonces generaciones de ingenieros electricistas han continuado diseñando maquinaria eléctrica, y el proceso continúa todavía; pero Faraday estableció los principios sobre los cuales han trabajado aquéllos. Continúa sus investigaciones entre el magnetismo y la electricidad. Más de una vez se quebrantó su salud bajo la tensión del trabajo, pero continuó perseverando. El resultado final —dice sir William Bragg— fue "una descripción cierta de las relaciones íntimas de las fuerzas eléctricas y magnéticas, a las que a veces se llama su teoría del campo electromagnético". No es esta toda la historia. Faraday se propuso, no solamente acumular nuevos hechos, sino también comprender los procesos físicos sobre los que descansaban los fenómenos que observaba. Su esfera de acción fue asombrosa. Según ha señalado "The Times", al hacer una reseña de su carrera, se extendía por toda la gama de las ciencias físicas, y "apenas hay una de ellas a la que no hiciera alguna aportación noble". Algunas ramas de la ciencia fueron establecidas por Faraday sobre cimientos tan sólidos, que no ha quedado otra tarea a investigadores posteriores, sino la de ampliar la estructura construída, sobre ellos. Y en cuanto a otras, "en las crónicas de sus trabajos pueden encontrarse indicaciones o exploraciones de descubrimientos o de ideas que solamente mucho después de su muerte se hicieron prominentes en teoría científica —como, por ejemplo, su paso cercano a una realización de la naturaleza atómica de la electricidad. A Faraday le gustaba describirse a sí mismo como filósofo experimental. Llevaba a cabo sus investigaciones con la aspiración única de adquirir nuevos conocimientos; pero su obra echó los cimientos de toda la industria de ingeniería eléctrica. No era matemático en manera alguna. Jamás usó un símbolo matemático; pero en realidad, debió de poseer una inteligencia matemática de orden superior, puesto que el traducir a forma matemática las concepciones de Faraday por Clerk Maxwell fue lo que dio al mundo lo que ha sido descrito diciendo que son las ecuaciones más importantes de la ciencia física.

Andrew Blackmore

Compañía Naviera Sota y Aznar. BILBAO. Línea de Uruguay y Argentina. Modernos y rápidos vapores, en condiciones especiales para este tráfico. Servicio rápido. Hacia el día 14 de octubre saldrá de Bilbao el buque-motor Arantza-Mendi de 6.000 toneladas de carga en viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin transbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con conocimiento directo y transbordo en el puerto de Buenos Aires. Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde vagón de ferrocarril. Los señores cargadores pueden enviar sus partidas facturadas a SAN SEBASTIÁN-PUERTO. Para toda clase de referencias dirigirse a los señores SOTA Y AZNAR. BILBAO. Apartado núm. 13.

Almoranas, Varices, Úlceras. Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno. Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro. Enfermedades de la Vena Venérea y Sífilis. Especialista del Hospital Victoria Eugenia. Consulta de 11 a 1. Honor. L. n.º 16 enio. ZARAGOZA.

Las Gallinas. Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiada con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1928). VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Ortuella, (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja. DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia. PARA LOS QUE QUIERAN REPRODUCIR EL GALLIOL NUNCA PERDAN.

Aviso importante. En Burdeos y toda Francia se venden importantes fincas de gran producción, con ganados y cosechas. Extensas praderas y tierras de primer orden, frondosos bosques con buena madera de explotación; establos, dependencias, lujosos palacios a precios baratísimos, con facilidades de pago. Para informes dirigirse a José Cuervo; 37-Rue Kléber, Burdeos (Francia).

Coronas y Cruces. Flores naturales. También me encargo de adornar carnarios a precios módicos. Consulten precios a VICENTE HUIZI, Rochapea 39, bis. PAMPLONA, teléfono núm. 2887.

Benjamin Goñi. PRENSAS PARA UVA y MANZANA, desde 70 ptas. Estrujadoras para uva. Machacadoras para manzana. Pedir catálogo a MATIAS GRUBER, BILBAO, Alar. S. Ramos 35. Representante: Don Juan Hundán, Navas de Tolosa, núm. 19 PAMPLONA.

Herniados Quebrados. AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa el quilo, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tened a poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, lo que debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el SABADO próximo día 31 del corriente; de 9 a 1 solamente.—EN VITORIA el día 30 en el Hotel Francia.—EN TAFALLA el día 1.º de Noviembre en el Hotel Comercio.—EN ZARAGOZA el día 2 en el Hotel Oriente (Coso, 13), y en LOGROÑO el día 3 en el Hotel París.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas médicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos Carretera de Chamartin, 37 Apartado 694 — MADRID. AUTOMOVILISTAS. Esta es la marca de garantía para Recauchutar sus cubiertas. VICTORIA. Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE UBANELL—Tafalla.

TRES MESES GRATIS. OCTUBRE-NOVIEMBRE-DICIEMBRE. puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1932, y pagando la suscripción por adelantado. Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año. NO PERDIA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de dos céntimos. Don..... Suscriptor o lector de..... LA VOZ DE NAVARRA Domicilio en..... Provincia de..... Calle..... desea recibir el número de muestra. Desea suscribirse para 1932 y envía 25 pesetas por Giro postal.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA.

SUD AMERICA EXPRESS. Barcelona-Río-Santos-Montevideo Buenos Aires. 23 OCTUBRE "GIULIO CESARE" 13 NOVIEMBRE "DUILIO" 5 DEMBRE "GIULIO CESARE". Espléndidas instalaciones de Cámara Gran confort en todos los servicios. En tercera clase, personal sanitario español. Cocinav servicio con personal español. Agentes Generales en España: Sdad. ITALO-AMERICA. Barcelona, Rambla Sta. Mónica, 1-5. Madrid, Alcalá, 46. Agencia para pasajes de Cámara en PAMPLONA. IGNACIO FUSI. Mayor, 51.º

The y Elixir Pujol. Es el urgente ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañados. De venta en Farmacias, Droguerías y Herbolaterías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona. Teléfono 76-370.

Galería comercial. Automóviles de Alquiler. RICANOR SALINAS. BLANCA DE NAVARRA, 11. Servicio en el punto. Garage Rada y Moreno. Servicio permanente. Amaya, 9 - Tel. 1718. CARBONES. HULLAS, ANTRACITAS, COKE. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarsatá, 34.—Tel. 2278. Pamplona. Carbones Gastaminza. Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren por el mercado. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis. Teléfono 2301. Disponible.

NESFARINA. Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botas cerradas. NUM. 1.—MISO BOTE. NUM. 2.—BOTE CORRIENTE. NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida). Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica. PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrecen sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

Muebles Aramayo. No dejéis de visitar esta casa, donde encontraréis MUEBLES a precios BARATISIMOS. A pesar de las grandes alzas, esta casa sostiene los mismos precios. Camino Real, 13 TAFALLA.

Pastillas Aspaime. COMPOSICION: Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodilo tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla. Aspaime. CURAN RADICALMENTE LA TOS. PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones. Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o malos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA. NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una cajita muestra de Pastillas Aspaime a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

MUEBLES. Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre. EXPOSICION PERMANENTE. Vidrios, Metales, Material eléctrico. Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48.

En población cabeza de partido se vende una casa, produciendo bien. Informará: SATURNINO MUÑOZ, Calderería 17-2.º izda.

Propaganda Comercial. Anuncios en AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC. Rótulos luminosos cubistas. DELICACION EXCLUSIVA DE La Voz de Navarra. Oficinas: S. Nicolás, 1-1.

"EN PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA"

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas,
7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25
pesetas; un año, 50. América, 60 pesetas
al año.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras, una peseta. Por cada palabra más, 0,15 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compra-venta de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES

SE DESEA local espacioso, en primer piso o entresuelo, para oficina. Informes en esta Admón.

Locales junto al Empalme

para géneros de tránsito
ARTOLA Estafeta, 76

SE ARRIENDA finca para pasto en el término de Tauste. Razón, Granja (Vista-Alegre).

COMADRONAS

INES (Ercila Andueza, Profesora en Parlos, ex interna de la Maternidad de Madrid. Estafeta, 49 y 51, segundo, izquierda.

COMPRAS

MOTOR y Transformador: Se desea adquirir motor trifásico de tres caballos y transformador trifásico 20 KVA. 3.000-210 voltios. Informes: Emilio Guibert. Pamplona, Zapatería, 22.

SE COMPRAN ovejas gordas, las que salgan. Eslava, 11, Carnicería.

SE DESEA adquirir báscula buen estado, para pesar mil a mil quinientos kilos. Ofertas Administración.

EMPLEOS

SE NECESITA doncella que sepa su obligación. Informes en esta Admón.

NODRIZA primeriza superior, cuatro meses leche, para criar en su casa. Informará Pancreo Mateo, en Cárcar, Navarra.

OFRECESE muchacho para mozo almacén o cosa análoga, inmejorables condiciones. Informes Admón.

MODISTAS

ALOL confecciona batas desde 2,50 pesetas. Especialidad en trajesitos de niños. Razón, San Nicolás, 31, imprenta.

TRASPASOS

SE TRASPASA Bar taberna, por no poder atenderlo. Poco presupuesto. Razón esta Administración.

POR NO poder atender, traspaso fundada en lo mejor de Pamplona, con buena clientela. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

Locales en Rochapea

Muy económicos
ARTOLA Estafeta, 76

VENTAS

GRAN OCASION: Por ausentarse dueño vende auto "Squire" 21 H. P., 7.500 kilómetros. Razón: Remigio Muniaín, Estella.

VENDESE gramola moderna seminueva. Razón. Rochapea 48, Fonda Universo.

SE VENDE en Unanua (Valle de Erogoyena), la casa llamada Mojoneca con su era y trece fincas que suman unas cuarenta robadas. Informes: Michelena y Basterra S. L. Mayor 25, 1.º, Pamplona.

BARRICAS para sidra y vino, barriles, garrafones, carro de mano, bomba para trasiego y botellas vacías, vendiendo a bajo precio. Zapatería, 8.

POR AUSENCIA se vende comedor y gabinete en muy poco uso. Razón: Zapatería, 47, cuarto, derecha.

POR 450 pesetas vendo hermoso comedor completo. Eslava, 22.

OCASION: Se vende horno de cocer eal alimentado con carbón, rendimiento 1.000 kilos diarios. Dirigirse: Julián Bercoiz, Lumbier.

VENDO caballetes para lápidas del cementerio. Informes: Descalzos 23, 1.º

BONITA casa en extramuros con su huerta vendiendo poco precio. Informes: Descalzos, 23.

Tubería galvanizada 1 1/4
200 m. precio excepcional. ARTOLA, Estafeta 76.

SE VENDEN chapas de 1,50 por 0,80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

VENDO máquina coser "Singer" de pie y mano, muy buenas condiciones. Jarauta, 3, panadería.

VENDO moto "F-N" recién reparada, 2'69 H. P. Miguel Ruiz, Tafalla.

VENDO chalet en fincas frutales, próximo nuevo Ensanche. Pamplona, facilidades pago. Razón Administración.

SE VENDEN un trisurco reversible "Melotte" y una grada de doce rejas. Informará Julián Sagardoy—Pitillas.

SEMERADORAS: Vendo varias "Internacional", seminuevas, 9 y 12 muelles. Ramón Calasaz, Tafalla.

VENDO 370 ovejas, 200 primaras, a parir de mitad diciembre en adelante, 16 paridas, las demás para parir, ganado superior, las cederé lo mismo paridas pequeñas. También cederé una corraliza. Aquilino Murillo, Tafalla.

VENDO tres vacas recién paridas y dos a punto de parir. Dirigirse: Vda. de S. Ruiz, Tafalla.

HORACIO ECHEVARRIETA-Maderas
Agente en Navarra: JESUS ARTOLA, Estafeta, 76.

POLLERIA San Gregorio 50. Se venden gallinas por trozos y productos análogos. Precios económicos.

SE VENDE una bicicleta nueva, muy barata. Garage Internacional, Avenida Conde Oliveto 4.

HERMOSA motocicleta, casi nueva, se vende. José María Guibert, Plaza Pablo Iglesias, 2.

SE VENDEN dos casas, calle céntrica, bien capitalizadas. Informes: Jarauta, 2, segundo, derecha.

SE VENDEN muebles en muy buen uso. Horas para verlos, de 10 a 1 y de 5 a 7. Eslava, 11, primero, izquierda.

VERDADERA GANCA
Vendo coche "Peugeot" 5 H. P., de cuatro plazas, por 500 pesetas. Informes: Rochapea, 47, Francisco Nuin.

VENDO mula de 4 a 5 años acostumbrada todo trabajo. Dirigirse Corresponsal VOZ, en Santacara.

Bicicletas muy baratas
AL CONTADO Y A PLAZOS
Estafeta, 77 PAMPLONA

VENDO carro seminuevo, 4.000 kilos o cambiaría por pequeño o volquete. Informes: Miguel Goñi, Mendigorria.

SE VENDEN 150 ovejas adelantadas, mitad de ellas recurridas, igual se venden éstas solas. Cruz Senosiain, Obanos.

SE VENDE moto B. S. A. 2'49 H. P., último modelo, seminueva, baratísima. Razón: Fermín Aizpún, Yesa, (Navarra).

ESTUPENDAS ocasiones: Vendo seis motocicletas de varios tipos y marcas, toda prueba. Antonio Martinena, Tafalla.

AUTOMOVIL "Citroen", 5 H. P., recién reparado y pintado, vende a toda prueba José Ubanell, Tafalla.

SE VENDE vaca 25 litros leche vista ordeñar y seis novillas. A tratar con Fernando Serrano, en Villafranca (Navarra).

CHALET nuevo, dos pisos, todo piedra, para dos amplias familias, rentando actualmente 130 pesetas mensuales. Agua corriente — doméstico y riego — luz eléctrica, huerta, todas comodidades, mismo límite segunda zona Eslava, en 45.000 pesetas. Vendería el terreno 46.000 pesetas.

Trinta postes (cerramientos), cemento armado, 2,40 largo; 3,50 m. Perra joven, raza BROK, (pastoral), 25 pesetas. Informarán Administración.

MESAS camilla desde ocho pesetas, cajas brasero, braseros, tubos, palmitas, alambres, y perchas. Mañuela, 13.

ANUNCIOS

Don JUAN SANTAMARIA ANSA, Juez de primera instancia de la ciudad de Pamplona y su partido.

Hago saber: Que en los autos de juicio universal de quiebra de la sociedad "Hijos de F. Bayona" que se siguen en este Juzgado, se ha acordado la venta en pública subasta, por primera vez, de los bienes siguientes:

Primer lote:
46.114 kilogramos de menudillo de primera, tasados a 32 pesetas, los 100 kg., en pesetas 5.796'48.

Segundo lote:
38.100 kg. menudillo segunda, a 29 pesetas los 100 kg., 11.049'00.

Tercer lote:
3.360 kg. harinillas a 42 pesetas, 100 kg. 1.411'00.

Cuarto lote:
900 kg. harina de tercera no panificable a 46 pesetas 100 kg. 414'00.

Quinto lote:
47.300 kg. harina panificable a 60 ptas. (tasa oficial) con envase y precinto, 28.380'00.

Sexto lote:
67.188 kg. trigo "entrefuerte" corriente primera, a 46'50 los 100 kilos, tasa oficial, 31.242'42.

Séptimo lote:
Trigo suizo (corriente segunda), kilogramos 13.530, a 46,50 pesetas los 100 kg. (tasa oficial), 6.291'45.

Total, pesetas 84.584'35.
Para el cual acto de subasta, que tendrá lugar en la sala de audiencias de este Juzgado, a las once horas del seis de noviembre próximo, se hacen las advertencias siguientes:

Primera: Que para tomar parte en la subasta deberán los licitadores consignar previamente sobre la mesa del Juzgado el diez por ciento efectivo del valor de los bienes que sirve de tipo para la subasta y exhibir su cédula personal corriente.

Segunda: Que no se admitirán posturas que no cubran las dos terceras partes del avalúo, pudiendo hacerse proposición a calidad de ceder el remate a un tercero.

Tercera: Que cuantos deseen ver los frutos cuya venta se anuncia, pueden hacerlo hasta el día señalado para la subasta en los almacenes de la sociedad quebrada, en la calle Amaya número tres, de esta ciudad. Dado en Pamplona, a veintiocho de octubre de mil novecientos treinta y uno.—Juan Santamaría Ansa.—El Secretario, Julio Sanz.

LERIN

Arriendo de Carnicería y hierbas
El día CATORCE de Noviembre próximo a las OCHO horas, se celebrará en esta Casa Consistorial subasta a viva voz para el arriendo de la Carnicería con hierbas para ochocientas cabezas aproximadamente, por tiempo de tres años a contar del primero de Enero de 1932, bajo el tipo de VENTAJA MIL pesetas y demás condiciones que se leerán en el acto y quedan de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de los que deseen enterarse.
Lerin, 22 de Octubre de 1931.
El Alcalde,
Serafin IRIGO.

OFICIALES

EGUIGOR (Valle de Olo)
El día 15 de Noviembre próximo y hora de las once de la mañana se procederá a la venta en pública subasta en la Sala de este Concejo, de 23 árboles de chopo, 53 olmos y 47 árboles de roble propios para travesías.
Eguigor, 27 de Octubre de 1931.
El Alcalde,
Saturnino Armendáriz.

UJUE Arriendo de hierbas
A las once horas del día 31 de los corrientes y en el salón de actos de esta Casa Consistorial, se verificará subasta pública para el arriendo de las hierbas de esta jurisdicción, tituladas corralizas de Los Berros, "Mostracas", "Mugazurria", "Otopollos", "Pipiratu" y "Zaubio" y aborales de las condiciones y posturas, que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.
Ujú a 25 de Octubre de 1931.—El Alcalde, Benito San Martín.

ARRIENDO DE HIERBAS EN UJUE
A las once horas del día 31 de los corrientes y en el salón de actos públicos de esta Casa Consistorial se verificará subasta pública para el arriendo de las hierbas de esta jurisdicción tituladas corralizas de Los Berros, Mostracas, Mugazurria, Otopollos, Pipiratu y Zaubio y aborales de Andiaga, y Arduy y Faceria, bajo las condiciones y posturas que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.
Ujú, a 25 de Octubre de 1931.
El Alcalde,
Benito San Martín.

COMPAÑIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

En el sorteo para amortización de las obligaciones de esta Compañía que a continuación se expresan, correspondientes al vencimiento de 10 de Diciembre de 1931, celebrado el día 13 del mes actual, han resultado amortizadas las siguientes:

Obligaciones Valencianas Norte 5 1/2 %
4.000 obligaciones, números:
3.301 a 3.400; 8.601 a 8.700;
9.301 a 9.400; 23.801 a 23.900;
24.401 a 24.500; 30.501 a 30.600;
41.401 a 41.500; 42.501 a 42.600;
46.001 a 46.100; 47.401 a 47.500;
52.201 a 52.300; 55.301 a 55.400;
69.801 a 69.900; 83.401 a 83.500;
87.801 a 87.900; 90.901 a 91.000;
91.601 a 91.700; 104.201 a 104.300;
109.801 a 109.900; 113.701 a 113.800;
130.201 a 130.300; 131.701 a 131.800;
143.001 a 143.100; 145.201 a 145.300;
177.601 a 177.700; 179.801 a 179.900;
187.201 a 187.300; 210.101 a 210.200;
210.251 a 210.300; 213.601 a 213.700;
218.001 a 218.100; 229.901 a 230.000;
232.001 a 232.100; 238.501 a 238.600;
264.701 a 264.800; 265.301 a 265.400;
271.601 a 271.700; 279.001 a 279.100;
280.301 a 280.400; 282.401 a 282.500.

Obligaciones Españolas Alar a Santander 5 %
7.701 a 7.800; 8.701 a 8.800;
10.001 a 10.100; 15.901 a 16.000;
20.001 a 20.100; 24.401 a 24.500;
24.501 a 24.600; 25.901 a 26.000;
26.201 a 26.300; 31.301 a 31.400;
37.101 a 37.110; 37.201 a 37.300;
44.901 a 45.000; 45.501 a 45.600;

46.601 a 46.700; 51.901 a 52.000.
Los portadores de estas obligaciones podrán efectuar el cobro de su importe desde el día 10 de Diciembre de 1931, a razón de 500 pesetas, en la forma y puntos que a continuación se expresan, con deducción de los impuestos establecidos por el Gobierno sobre la prima de reembolso.

En Madrid: En el Banco de España y en las oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en su estación del Príncipe Pío y en el Palacio de la Bolsa, Antonio Maura, 1.

En Barcelona y Valencia: En las oficinas de Títulos que la Compañía tiene establecidas en sus estaciones.

En Bilbao: En el Banco de Bilbao.

En Santander: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

En Valladolid, León, San Sebastián y Zaragoza: En las oficinas de Caja que la Compañía tiene establecidas en sus respectivas estaciones.

Y, por último, en las Sucursales, Agencias y Corresponsales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados y por todas las sucursales del Banco de España.

Madrid, 14 de octubre de 1931.
El Secretario General de la Compañía,
Ventura González

"ALAS"
EMPRESA ANUNCIADORA
Carrera de S. Jerónimo, 3, principal MADRID
Publicidad en todos los sistemas
Proyectos y presupuestos GRATIS

Publicidad "LORT"
Anuncios en periódicos, revls'as, etc.
Catálogos, bocetos y presupuestos gratts.
Prim, 51.-San Sebastián

Higiene y alimentación de la vaca lechera

Dada la importancia que en la alimentación del hombre tiene la leche, es plausible cuanto se divulga respecto al cuidado higiénico y al sostenimiento nutritivo de los animales productores. Si efectivamente, la alimentación adecuada del ser viviente determina la elaboración de dicha sustancia, es indispensable que el organismo posea la potencialidad correspondiente a tal función, para cuyo efecto, después de la buena genética, juega principal papel la higiene esmerada del establo, diaria limpieza, ventilación ordenada, temperatura entre 14 y 18 grados renovación de la cama, aseo del cuerpo y desinfección del local cada dos meses, la cual destruye todos los microbios infecciosos evitando las epizootias que aniquilan la riqueza ganadera y muchas veces son transmisibles al hombre. Entre las actividades físico-químicas que proporcionan al ser viviente la higiene y las potencias de la alimentación hay unión dinámica armonizada por la potencialidad del organismo, y da por resultado copiosa producción.

Los animales domésticos como todo ser viviente están expuestos a la acción destructora de los microbios, atmósfera privada de oxígenos y de temperaturas entre mas, que vencerán los medios de defensa que el organismo posee. Determinan el aniquilamiento y la muerte.

Esos agentes, microbianos y físico-químicos descompuestos penetran en el cuerpo por medio de los alimentos vías respiratorias y a través de la piel, determinando enfermedades cuando se debilitan las defensas orgánicas. El primer cuidado del ganadero consiste en estrechar la higienización de los alimentos, hebras, habitación y exterior del cuerpo, preceptos estos muy abandonados.

Describas las distintas operaciones manuales que exige la higiene; damos una breve explicación del intrincado problema hereditario. Hemos atribuido a la naturaleza medios por nosotros desconocidos con los cuales por vía ignorada puede transmitirse varios caracteres a la descendencia, repartidos distintamente.

Viniendo ya a las causas que en la construcción orgánica influyen, puede desconocerse en ellas sello de orden y finalidad; los casos desfavorables de malas conformaciones solo manifiestan que la naturaleza corporal es omnipotente y así vemos que no cedentes del mismo tronco genético, no hay dos individuos iguales, ni que los organismos poseen variabilidad limitada: Entre los individuos hay unos mejor condicionados para acomodarse a las circunstancias de clima, alimentos y hasta enfermedades pues bien, eligiendo ganados que reúnan cualidades especiales para cada zona de la provincia veremos subir el porcentaje de los favorecidos; y eligiendo los de forma y aptitudes menos apropiadas, irán perdurando y creciendo los mejor dotados. La selección de reproductores que poseen bella conformación de cuerpo y caracteres de razas acreditadas, determina la mejora y el mayor rendimiento lactífero uno de los alimentos más sanos y nutritivos que el hombre puede utilizar vease su composición: caseína, albúmina, materias grasas, azúcar de leche o lactosa, sales y agua.

Sobre esta base se apoya la obra de adquirir sementales vacunos, por el Servicio de Agricultura y Ganadería de la Diputación para facilitarlos a los Paragistas de la provincia: Actualmente existen toros Suizos y irlandeses en buen número y para distintos climas con objeto de perfeccionar el edificio de conjunto que con la variedad de razas se ha levantado en la provincia por el presente llamada ganadera. Quien necesita renovar los toros reemplazados que posee puede ver los que en la Estación Pecuaria existen actualmente.

Para que el público y los Ganaderos, eviten esta industria, retribuyendo la rotación de pastizales, hay que dar una sensación exacta y oportuna de la trascendencia social que el fomento de la ganadería tiene; cual se conseguirá actuando los que ello se dedican, con método y actividad en la que se refiere a la higiene, alimentación y selección del ganado factor esencialísimo para elevar el patrimonio de la provincia.

Pamplona 27 de Octubre de 1931.
JOSE ARMISEN,
(Veterinario Provincial)



Los socios del Club "Magdalena" despidiendo con un banquete a los amigos que marchan a Marruecos a cumplir el servicio militar.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Poneraría de CUBA
Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715